

## ANALYTICAL INDEX

- A -

**ABSURDITY**, 476-486

**A CONTRARIO ARGUMENT**,  
356

**ADDITION OR DELETION  
OF WORDS**, 293

**ADMINISTRATION**

Administrative interpreta-  
tion, 584

Expropriation, 513

*See* Regulations

**ADMINISTRATIVE  
INTERPRETATION**, 584

Consideration, 585

Non-binding nature, 584

**ADOPTION OF STATUTES**,  
311, 350, 366, 393

**A FORTIORI REASONING**,  
356

**AMENDMENT**, 104

Common law, 110

Effect, 110

Interpretation Acts, 110

Revised statutes, 52, 53,  
57, 62

Special provisions, 111

Statute implicitly  
repealed, 107, 108, 375,  
382

**ANALOGY**, 30, 31, 86, 152,  
190, 356

**A PARI ARGUMENT**, 356

**APPEAL**, 189, 195, 561

**APPLICATION OF THE  
LAW**

Influence upon interpreta-  
tion, 16

Persons to whom legisla-  
tion applies, 221

Temporal application of  
statutes, 116

Territorial operation, 211

*See* Period of application

**AUTHORITIES, 549**

- Administrative, 584
- Judicial, 581
- Legal literature, 33, 589
- Legislative, 549
- Prior interpretations, 549

**- B -****BIJURAL ENACTMENTS, 374****BILINGUAL****ENACTMENTS, 343**

- Ordinary rules of interpretation, 349
- Quebec law, 345
- Shared meaning, 347, 349

**BINDING FORCE, 106, 242**

- Drafting, 244, 251
- Enabling provisions, 246
- Enactments governing juridical acts, 243
- Enforcement of a right, 249
- Error in form, 252
- Formalities, 251
- Governing contracts, 243
- Imperative nature, 242
- Inconveniences, 253
- May, interpretation, 249
- Subject matter, 256
- Waiver, 257

**- C -****CHARTER OF RIGHTS**

- Interpretation, 23, 532
- Non-retroactivity, 126, 148, 149, 153
- Pending facts, 185
- Presumption of conformity, 402, 404

*See* Human rights

**CIVIL LAW**

- Analogous extension, 357
- Arguments of coherence, 328
- Civil Code and particular statutes, 371
- Civil Code and special legislation, 387
- Codification, 53
- Codifiers' reports, 456
- Commentaries of the Minister of Justice, 457, 590
- Common law, 29
- Comparative law, 591
- Crown, 221
- Declaratory effect of new Civil Code, 559
- Exceptions, 536
- Historical arguments, 459
- Imperative nature, 242

- Importance of spirit over letter of law, 31, 424, 427
- Innovative role of courts, 291
- Jus commune*, 4, 34, 411
- Lacunae, 444
- Legal scholars, 590
- Liberal interpretation, 31
- Pragmatic arguments, 479
- Precedent, 580, 583
- Principles, 394
- Public interest, 248
- Purposive arguments, 424
- Specificity of interpretive system, 29
- Speeches in the houses of Parliament, 467
- Strict interpretation, 495
- Subsequent amendment, 559
- Textual arguments, 277
- Transitional law, 124, 201
- CODIFICATION**
- Pre-existing law, 53
- CODIFIERS (REPORTS)**, 456
- COHERENCE**
- See* Consistency
- COMMENCEMENT OF STATUTES**
- General rules, 101
- Proclamation, 102-104
- Special provisions, 102
- See* Enactment
- COMMENTARIES OF THE MINISTER OF JUSTICE**, 456
- COMMISSION (REPORTS)**, 455
- COMPARATIVE LAW**, 591
- CONFLICTING RULES**, 374
- See* Systematic and logical method
- CONSEQUENCES**, 469
- CONSEQUENTIALIST ARGUMENT**, 474
- CONSISTENCY AMONG STATUTES**
- Concept of conflict between rules, 376
- Conflicting regulations, 390
- Explicit Conflict, 378
- Federal and provincial statutes, 366, 372
- Implicit conflict, 378
- Impossibility of co-existence, 378
- Legislative harmony, 374
- Ordering of rules, 382
- Overlapping, 376
- Reconciliation, 380
- Related statutes, 365
- Vertical coherence, 393

**CONSTITUTIONAL  
INTERPRETATION**, 23,  
283, 292, 424, 463, 532

**CORPORATIONS**, 53

**COURT'S JURISDICTION**,  
194, 542

**CROWN**, 221

**- D -**

**DECLARATION OF  
PURPOSES**, 67

**DECLARATORY ACTS**, 551

Effect, 561

Explicit, 551

Implicit, 552

Remedial statute, 558

Retroactivity, 555, 562

**DEEMING PROVISION**, 70

**DEFINITIONS**, 68, 91

**DEROGATION FROM THE  
COMMON LAW**

Restrictive construction,  
498, 537

Strict construction, 544

*See* Statutory exception; Sta-  
bility of the law

**DESUETUDE**

*See* Obsolescence

**DICTIONARIES**, 278

**DISPERSION OF FACTS**,  
186

**DRAFTING ERRORS**, 425

**- E -**

**EJUSDEM GENERIS**, 334

**ENABLING PROVISIONS**,  
246

**ENACTMENT**, 99

Statute not yet in force, 100

**ENJOYMENT OF  
PROPERTY**, 511

Expropriation, 511, 513

Planning by-laws, 513

Rigorous and restrictive  
interpretation, 511

**EVADING THE LAW**, 445

**EVIDENCE**

Transitional law, 197, 210

**EXCEPTIONS**, 495, 535

**EXEMPTIONS**, 520, 528, 531

**EXPIRATION**, 115

**EXPLANATORY NOTES**,  
584

**EX POST FACTO LAW**, 133

**EXPRESSIO UNIUS EST  
EXCLUSIO ALTERIUS,**  
357-361

**EXPROPRIATION,** 513

**- F -**

**FOREIGN LAW**

History of enactment, 458

Interpretation by foreign  
courts, 580

*See* Comparative law

**FORMALITIES,** 251

**FUNDAMENTAL LAW,** 31, 35,  
405, 482

**- G -**

**GENERAL REVISION,** 57

**GENERALIA SPECIALIBUS  
NON DEROGANT,** 385

**GENDER,** 80

**GOLDEN RULE,** 481

*See* Reason and justice

**GRAMMATICAL METHOD**

Adding or deleting words, 293

Application, 277

Context, 310

Creative power of the judi-  
ciary, 442

Dictionary, 278

Doctrine of clear textual  
meaning, 301

Foundations, 273

Importance of context, 298

Innovation, 293

Intention of legislature,  
317

Justification, 302

Limitations, 296

Literal rule, 301

Meaning at the time of  
enactment, 285

Modern principle, 307

Normal language, 282

Obsolete statute, 291

Open texture of language,  
298, 446

Ordinary meaning, 277,  
284

Personality of interpreter,  
305

Plain meaning rule, 46,  
303

Principle, 301

Priority to the text, 308

Purposive method, 407

Reason and justice, 473

Redundancy, 296

Regulatory function, 304

Rule of effectivity, 296

Scientific or technical meaning, 284  
 Semantic evolution, 286  
 Term of art, 285  
 Theory, 273  
 Transformation of the overall context, 286

**- H -**

**HEADINGS, 71**

**HEYDON'S CASE**

*See* Purposive method

**HISTORICAL METHOD, 453**

Admissible documents, 455  
 Amendments, 460  
 Commission's report, 455  
 Evidence, 455  
 Explanatory notes, 584  
 General history, 454  
 History of enactment, 457  
 Parliamentary history, 462, 466  
 Prior legislation, 458  
 Sources, 453

**HISTORY**

*See* Historical method

**HUMAN RIGHTS, 494**

Enjoyment of property, 516

Freedom of movement, 499  
 General principle, 498  
 Individual freedom, 500  
 Individual rights, 496  
 Legislative intent, 496  
 Penal legislation, 503  
 Presumption, 496  
 Property rights, 511  
 Right to due process, 511  
 Taxation statutes, 516

**- I -**

**IMMEDIATE EFFECT**

Concept, 161  
 Procedural statutes, 187  
 Survival concept, 165  
 Vested rights,  
*See* Procedural statute; Vested rights

**IMMUNITY OF THE CROWN, 221**

**IMPOSSIBILITY OF APPLICATION, 479**

**INCONSISTENT REGULATIONS, 390**

*See* Systematic and logical method

**INDEX, 77**

**INTENTION**

- Intention as meaning and intention as goal, 407
- Legislature's intention, 5, 13, 263, 266, 315, 407
- Real intention, 315

**INTERNATIONAL LAW**, 395**INTERPRETATION BASED ON USAGE**, 587**INTERPRETATION BY LEGAL SCHOLARS**, 589**INTERPRETATIVE STATUTES**, 550**- J -****JUDICIAL INTERPRETATION**, 578

- Context, 578
- Precedent, 582

**JURISDICTION OF COURTS**, 473, 535, 542, 543, 550, 591**JUSTICE**

- See* Pragmatic method; Reason and justice

**- L -****LACUNAE**, 437**LEGAL PRESUMPTION**, 199, 211**LEGAL LITERATURE**, 589**LEGAL SITUATION**, 202**LEGES POSTERIORES PRIORES CONTRARIAS ABROGANT**, 385**LEGISLATION BY REFERENCE**, 84**LEGISLATIVE DRAFTING**

- Conventions in Interpretation Acts, 68
- Language, 80
- Legislation by reference, 84
- Techniques, 32, 80

**LEGISLATIVE INTERPRETATION**, 549

- Declaratory acts, 551
- Explicitly declaratory statutes, 551
- Implicitly declaratory statutes, 552
- Parliament's opinion, 562
- Re-enactment of a statute, 575
- Subsequent legislation, 573
- Subsequent legislative history, 573

**LEGISLATIVE  
LANGUAGE**

Drafting in singular, 82

Masculine gender, 83

Present tense, 80

**LEGISLATIVE PURPOSE***See* Purposive method**LEGISLATIVE TEXT AND  
LEGAL RULE***See* Statute**LIFE OF STATUTE**

Amendment, 104

Commencement, 98, 101

Enactment, 98, 99

Expiration, 105, 115

Latest expression of Parlia-  
ment will, 101

Repeal, 105, 109

Royal assent, 98

Substitution, 105, 111

Transitional law, 116

**LIMITATION PERIODS,  
136***See* Time periods**LITERAL RULE***See* Grammatical method**- M -****MARGINAL NOTES, 73****MATERIAL ERRORS, 425****MEANING OF WORDS**

At time of enactment, 285

Clear terms, 302

Context, 299

Ordinary meaning, 277

Plain meaning rule, 305

Technical meaning, 282

**MISCHIEF RULE***See* Purposive method**- N -****NATIVE PEOPLES, 535****NOSCITUR A SOCIIS, 332****NON-RETROACTIVITY, 27,  
131**

Contracts, 152

Exceptions, 156

Expressions of the principle,  
131

Jus commune, 131

Non-interference with  
vested rights, 132

Private law, 152

Public law, 154

Vested rights, 144

*See* Retroactivity**NUMBER, 82**



**NUMBERING**, 76

**- O -**

**OATH**, 96

**OBSOLESCENCE**, 109

**OFFENCE**

Effect of repeal, 148

Lesser punishment, 151

Retroactivity, 148

*See* Penal statute

**- P -**

**PARLIAMENTARY**

**HISTORY**, 462

Authority or weight, 465

Basis of exclusion rule, 464

Constitutional matters, 463

Explanatory notes, 584

Extra-judicial resort to, 584

Origin of exclusion rule, 464

Present state of law, 466

Restricted admissibility, 465

Statutory interpretation, 465

**PENAL STATUTE**, 503

Effect of repeal, 109, 110

Effect of substitution, 111

Favouring the accused, 506

Non-retroactivity, 150, 151

Strict construction, 504

**PENDING CASES**, 134,  
189, 194, 209, 561

**PERIOD OF  
APPLICATION**, 106

Inapplicability, 107

**PERIOD OF  
OBSERVATION**, 105

**PLAIN MEANING RULE**,  
305

**PLANNING BY-LAWS**, 513

**POWERS**, 92

Ancillary powers, 92

Collegial powers, 92

Creation of penal provisions,  
506

Mandatory or discretionary,  
92

Power to appoint and  
remove public officers,  
92

Power to impose taxes,  
516

**PRAGMATIC METHOD**,  
469

Reason and justice, 473

Remedial statutes, 531

Rights and freedoms, 494

Stability of the law, 538

Uniformity of the law, 535

**PREAMBLES**, 65

Other provisions of statute,  
67

Part of enactment, 66

Use in construction, 67

**PRESUMPTION OF INTENTION**

*See* Pragmatic method

**PRESUMPTION OF VALIDITY**, 400**PRINCIPLES OF INTERPRETATION**

Arguments, 42

Case law principles, 36

Guides, 40

Legislated principles, 35

Sources, 35

Sphere of application, 25

**PRINCIPLES OF LAW**, 393**PRIVATE STATUTES**, 240

Definition, 240

Strict interpretation, 241

**PROCEDURAL STATUTE**

Civil law, 210

Definition, 191

Evidence, 197, 210

Existence of a right of  
action, 193

Immediate effect, 187

Jurisdiction of courts, 194

Legal presumptions, 211

Retroactivity, 190

Statutory time limits, 196

**PROCEDURE**

*See* Procedural statute

**PROCLAMATION**, 101**PROHIBITION**, 244, 251**PROPERTY RIGHTS**, 511,  
514**PUBLIC ORDER**, 243, 245**PUBLIC STATUTE**

Quebec law, 240

**PUNCTUATION**, 74**PURPOSE OF LEGISLATION**

*See* Purposive method

**PURPOSIVE METHOD**, 407

Application, 425

Evading the law, 445

Extending the meaning of a  
provision, 435

Foundation, 407

Heydon's Case, 409

Importance of purpose, 408

Lacunae, 437

Legislative intent, 418

Limiting the meaning of a provision, 433

Literal rule, 416

Mischief rule, 409

Rectifying obvious material errors, 425

Removing uncertainty, 429

**-Q-**

**QUASI-CONSTITUTIONAL ENACTMENTS, 180, 405**

**- R -**

**REASON AND JUSTICE**

Absurdity, 481

Basis of presumption, 487

Case law, 474

Consequences of decision, 476

Formulation of presumption, 474

Golden Rule, 481

Judge's role, 489

Limits, 487

Literal rule, 463

**RE-ENACTMENT OF STATUTE, 575**

**REFERENTIAL**

**ENACTMENT, 10, 63, 80, 84**

**REGULATIONS**

Administrative interpretation, 584

Application to the Crown, 224

Compatibility with enabling statute, 403

Inconsistent regulations, 375, 390

Non-retroactivity, 154

Presumption of validity, 402

Principles of interpretation, 27

Regulatory creation of penal provisions, 506

Repeal of enabling statute, 114

Substitution of enabling statute, 113

Taxation, 519

Vested rights, 178

**RELATED STATUTES, 365**

**REMEDIAL STATUTES, 531**

**REMEDY**

Exclusivity, 362, 364

Restriction to right, 516, 543

*See* Human rights, Courts' jurisdiction

**REPEAL OF STATUTE**

Common law, 109  
 Definition, 107  
 Distinction with expiration,  
 115  
 Effect of consolidation, 57  
 Implied, 375, 376, 378  
 Inapplicability (concept),  
 107  
 Inoperative enactment, 107  
*Interpretation Acts*, 110  
 Life of statute, 98-99  
 Paramountcy (concept), 107  
 Period of applicability, 106  
 Period of observation, 106  
 Rule against retroactivity,  
 148  
 Special provisions, 102

**RESTRICTIVE INTER-  
PRETATION**, 47, 495**RETROACTIVITY**, 117

Activities prior to com-  
 mencement, 145  
 Case law, 127  
 Characterization of applica-  
 tion of statute, 137  
 Classical theory, 117  
 Common law, 124  
 Declaratory statutes, 561

Definition, 133  
 Exceptional nature, 131  
 Explicit, 159  
 Facts indicating a status,  
 146  
 False, 144  
 Identification of legal facts,  
 135  
 Immediate or prospective  
 application, 122  
 Implicit, 160  
 Interpretation Acts, 126  
 Legislative history, 570  
 Legislative intent, 128  
 Method of characterization,  
 135  
 Negative, 139, 140  
 Pending facts, 146  
 Positive, 137  
 Prejudice to individual, 129  
 Procedural statute, 189  
 Purpose of the Act, 160  
 Quebec law, 124  
 Reform of the Civil Code,  
 125, 131  
 Restrictive interpretation,  
 547  
 Retrospective effect, 140  
 Rule against, 148  
 Simulactivity, 131

- Subordinate bodies, 158
- Temporal positioning of the facts, 136
- Theory, 117
- Vested rights, 144
- See* Non-retroactivity; Transitional law
- RETROSPECTIVE EFFECT**, 140, 144, 206
- REVISED STATUTES**, 58
- Alteration of the law, 58
- Coming into force, 58
- Commission, 57
- Complete authority, 59
- Effect of repeal, 61
- Force of law, 59
- Intent, 58
- Interpretation, 58
- Not new statute, 60, 62
- Preparation, 57
- Repeal, 58, 61
- Replacement, 62
- Substitution, 111
- RIGHT OF ACTION**
- Procedural statute, 193
- ROYAL ASSENT**, 99, 102
- RULE OF EFFECTIVITY**, 295, 338, 339, 383, 386, 400, 460, 470, 554, 555, 566
- S -**
- SAME WORD - SAME MEANING**, 40, 41, 69, 368
- SCHEDULE**, 51, 77
- SHALL**
- And may, 248
- Imperative nature, 244, 248
- SHARED MEANING**, 347
- SIMULACTIVITY**, 131
- See* Retroactivity
- SPECIAL LEGISLATION**, 388
- SPEECHES IN THE HOUSES OF PARLIAMENT**, 467
- STABILITY OF THE LAW**
- Exceptions to general law, 544
- Foundation, 538
- Presumption, 538
- Retroactive legislation, 547
- STATUTE**
- Classification, 51
- Codifications, 53
- Components, 62
- Conflicts, 374

- Drafting techniques, 80
- Intended to reform the law, 52
- Intended to reformulate the law, 52
- Interpretative or declaratory acts, 551
- Legislative text and legal rule, 97, 263
- Persons to whom legislation applies, 221
- Principles of interpretation, 25
- Revised statutes, 57
- Structure, 51
- Temporal operation, 97
- Territorial operation, 211
- See* Regulation
- STATUTORY INTERPRETATION**
- Definition, 1, 263
- Function of principles, 39
- Interpreters, 261
- Methods, 261, 269
- Objectives, 266
- Official theory, 4
- Opportunity, 268
- Principles, 25
- Sources of principles, 35
- Theory of creativity subject to constraints, 20
- Theory of subsidiary role of interpreter, 18
- STRICT INTERPRETATION**
- Notion, 495
- SUBSEQUENT LEGISLATION**, 563
- SUBSTITUTION**
- Consequences, 111
- Effect, 115
- Penal offences, 114
- Tantamount to consolidation, 112
- Tantamount to reform, 113
- Vested rights, 114
- SURVIVAL OF STATUTE**, 164
- SYSTEMATIC AND LOGICAL METHOD**, 325
- A contrario argument, 356, 369, 591
- A fortiori argument, 356
- Ambiguous terms, 340
- A pari argument, 356
- Bilingual enactment, 343
- Clear terms, 341

Coherence between statutes, 366

Conflict between rules, 366

Conflicting regulations, 391

Conflicts, 374

Discretion of the court, 363

Ejusdem generis, 334

Foundation, 325

Fundamental law, 387

Internal coherence, 368

International law, 395

Legislative harmony, 374

Noscitur a sociis, 334

Ordering of rules, 382

Presumption of validity, 400

Primacy or paramountcy of statute, 382

Principles, 393

Reconciliation of rules, 380

Related statutes, 359, 365

Remedy exclusive or not to a law, 362

Rules of logic, 356

Special legislation, 387

Subsequent legislation, 386

Uniformity of expression, 343

Vague or general terms, 329

Vertical coherence of norms, 393

- T -

**TABLE OF  
CONCORDANCE, 77**

**TABLE OF CONTENTS,  
77**

**TAXATION STATUTE, 516**

Contemporary approach, 522

Favouring the taxpayer, 529

Literal approach, 517

Minority approach, 520

Mischief rule, 524

Reasonable doubt, 529

Traditional approach, 517

**TELEOLOGICAL  
METHOD**

*See* Purposive method

**TERRITORIALITY**

Crimes against humanity, 220

Criminal law, 219

Effect, 215

Exceptions to principle, 215, 219

Municipality, 213, 220

Persons within territory, 216

Principle, 211

Private international law,  
217

Provincial statute, 213

#### **TIME**

Civil transitional law, 210

Drafting conventions, 93

Temporal application of  
statutes, 116

Temporal conflicts, 124

*See* Legislative language; Ret-  
roactivity

#### **TIME PERIODS**

Civil law, 207

Computation, 93

Procedural statute, 196

Temporal application, 116,  
125, 184

#### **TITLE**

Integral part, 62

Short title, 64

Weight in construction, 63

#### **TRANSITIONAL LAW, 116**

Civil law, 124, 201

Common law, 116

Retroactivity, 116

Sources of rules, 125

#### **- U -**

#### **UNIFORMITY OF EXPRESSION, 353**

#### **UNIFORMITY OF LAW, 535**

Civil law, 536

Local and private acts, 538

#### **UPPER OR LOWER CASE, 76**

#### **USAGE, 587**

#### **- V -**

#### **VALIDITY**

(**PRESUMPTION**), 400

#### **VERTICAL COHERENCE**

Conformity with interna-  
tional law, 395

Principle, 393

Ultra vires, 403

Validity, 400

#### **VESTED RIGHTS, 165**

Amendment of law, 174

Application of the principle,  
177

Concept, 165

Contract, 178

Declaration or creation of a  
right, 174



- 
- Definition, 167
- Delay between royal assent and commencement, 183
- Effect of repeal, 109, 110
- Effect of substitution, 114
- Explicit interference, 180
- Immediate effect of statute, 162
- Implicit interference, 181
- Non-application, 179
- Non-retroactivity, 132
- Nuisances, 184
- Ongoing situations, 184
- Pending facts, 185
- Principles of non-interference, 166
- Private law, 177
- Procedural statutes, 187
- Public law, 178
- Recognition criteria, 170
- Remedial statute, 182
- Retroactivity, 117, 130
- Specific and concrete legal situation, 170
- Sufficiently constituted legal situation, 172

- W -

**WAIVER OF RIGHTS, 257**